

Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

Двадцать вторая сессия
Женева, 7–11 октября 2024 года

ПЕРЕСЧЕТ РАЗМЕРОВ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПОШЛИН В ШВЕЙЦАРСКИХ ФРАНКАХ

Документ подготовлен Международным бюро

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее — «Рабочая группа») на своей двадцать первой сессии, состоявшейся 13–17 ноября 2023 года в Женеве, обсудила документ [MM/LD/WG/21/3](#) «Предлагаемые поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков» (далее — «Инструкция» и «Протокол», соответственно).

2. В документе MM/LD/WG/21/3 были предложены, среди прочего, поправки к правилу 35 Инструкции. Несмотря на широкую поддержку предложенных поправок к указанному правилу, консенсус достигнут не был, и Рабочая группа постановила продолжить обсуждение предложенных поправок на своей следующей сессии¹.

¹ См. пункт 9 документа [MM/LD/WG/21/9](#).

ВВЕДЕНИЕ

3. В целях содействия дискуссиям в рамках Рабочей группы в настоящем документе вновь представлены предлагаемые поправки к правилу 35 Инструкции, они воспроизведены в приложение к данному документу. Это предложение несет в себе выгоду для пользователей Мадридской системы, поскольку оно предполагает дальнейшее приведение пошлин, уплачиваемых за указания в рамках Мадридской системы, в соответствие с пошлинами, уплачиваемыми национальным или региональным ведомствам интеллектуальной собственности (ИС) за заявки, подаваемые напрямую.
4. В Международное бюро поступали жалобы от пользователей Мадридской системы в связи с тем, что они считают пошлины за указание некоторых Договаривающихся сторон в рамках Мадридской системы более высокими по сравнению с пошлинами, которые они заплатили бы за подачу заявок непосредственно в соответствующие ведомства.
5. В связи с этими жалобами Международное бюро провело сравнение размеров индивидуальных пошлин в рамках Мадридской системы и внутренних пошлин в наиболее часто указываемых Договаривающихся сторонах и пришло к выводу о том, что колебания обменных курсов и действующие требования о необходимости пересчета Международным бюро размеров этих пошлин в швейцарские франки могут негативно сказываться на пользователях Мадридской системы.
6. Правило 35 Инструкции предусматривает порядок исчисления размеров индивидуальных пошлин в швейцарских франках, а также обновления полученных результатов. В настоящем документе предлагается внести поправки в правила 35(2)(c) и (d) Инструкции в целях исправления описанной выше ситуации.

ПРОЦЕДУРА ИСЧИСЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПОШЛИН В ШВЕЙЦАРСКИХ ФРАНКАХ

7. Согласно правилу 35(2)(a) Инструкции Договаривающаяся сторона, которая делает в соответствии со статьей 8(7) Протокола заявление о том, что она хочет получать индивидуальную пошлину, должна указать размер такой индивидуальной пошлины в валюте, используемой ее Ведомством. По состоянию на 3 августа 2024 года такие заявления сделали 72 Договаривающиеся стороны². Такие Договаривающиеся стороны вправе менять размер заявленных индивидуальных пошлин в последующих заявлениях согласно статье 8(7) Протокола.
8. В случае, если пошлина указывается в иной валюте, нежели швейцарский франк, Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) устанавливает размеры индивидуальных пошлин в швейцарских франках на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций (ООН) по состоянию на дату подачи соответствующей Договаривающейся стороной заявления в соответствии со статьей 8(7) Протокола. Для этой цели Генеральный директор ВОИС использует [операционный обменный курс ООН](#), который обновляется ООН дважды в месяц.

² Дата вступления Протокола в силу в Государстве Катар.

ПЕРЕСЧЕТ В СВЯЗИ С КОЛЕБАНИЯМИ ОБМЕННОГО КУРСА

9. С течением времени операционные обменные курсы ООН между швейцарским франком и другими валютами могут повышаться или понижаться. Более высокий обменный курс по отношению к курсу, используемому для исчисления размеров индивидуальной пошлины, ведет к увеличению суммы в швейцарских франках, что делает использование Мадридской системы более дорогим. И наоборот, при более низком обменном курсе сумма в швейцарских франках будет меньше, что делает использование Мадридской системы менее дорогим.

10. Правила 35(2)(c) и (d) Инструкции касаются колебаний обменного курса, применяемого для исчисления размеров индивидуальных пошлин в швейцарских франках. В соответствии с правилами устанавливается двухуровневая система пороговых значений для целей пересчета указанных сумм и предусматривается их пересчет либо по просьбе соответствующего Ведомства, либо по инициативе Международного бюро.

ПЕРЕСЧЕТ ПО ПРОСЬБЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ВЕДОМСТВА

11. В соответствии с правилом 35(2)(c) Инструкции Ведомство Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору ВОИС с просьбой установить новый размер индивидуальных пошлин в швейцарских франках, если в течение трех или более месяцев подряд обменный курс остается выше или ниже по крайней мере на пять процентов.

12. Правом подавать просьбы в соответствии с правилом 35(2)(c) Инструкции пользуются лишь очень немногие ведомства. Так, например, в период с января 2017 года по июнь 2023 года Генеральный директор получил лишь три подобных просьбы. С другой стороны, обзор ситуации с обменным курсом в июне 2023 года свидетельствует о том, что такую просьбу могли подать ведомства 20 Договаривающихся сторон.

ПЕРЕСЧЕТ ПО ИНИЦИАТИВЕ МЕЖДУНАРОДНОГО БЮРО

13. В соответствии с правилом 35(2)(d) Инструкции Генеральный директор ВОИС обязан провести пересчет размеров индивидуальных пошлин в швейцарских франках, если в течение трех или более месяцев подряд обменный курс остается ниже по крайней мере на 10 процентов.

14. Финансовый отдел ВОИС следит за операционными обменными курсами ООН, а Генеральный директор ВОИС пересчитывает суммы индивидуальных пошлин в швейцарских франках, как только это требуется в соответствии с правилом 35(2)(d) Инструкции. Например, в период с января 2012 года по июнь 2023 года Генеральный директор ВОИС пересчитывал размеры индивидуальных пошлин в швейцарских франках 56 раз.

ПОСЛЕДСТВИЯ КОЛЕБАНИЙ ОБМЕННЫХ КУРСОВ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ

15. В последние годы медленные темпы колебаний обменного курса швейцарского франка по отношению к некоторым валютам привели к тому, что в течение длительного времени разница между последним обменным курсом и курсом, использовавшимся для определения размеров индивидуальных пошлин в швейцарских франках, не достигает порогового значения, при котором Международное бюро должно произвести перерасчет. В случае с некоторыми валютами разница может достигать девяти процентов, а соответствующие ведомства могут и не знать о возможности направить просьбу о пересчете.

16. Вышеизложенное негативно сказывается на пользователях Мадридской системы, которые вынуждены платить относительно более крупные суммы в швейцарских франках по сравнению с операционным обменным курсом ООН, действующим на момент уплаты пошлин. Если суммы индивидуальных пошлин велики, разница может быть существенной.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ 35(2)(C) И (D) ИНСТРУКЦИИ

17. В данном документе предлагается внести поправки в правило 35(2)(d) Инструкции, согласно которым Генеральный директор ВОИС должен будет пересчитывать размеры индивидуальных пошлин в швейцарских франках, если обменный курс остается ниже по крайней мере на пять процентов в течение более чем трех месяцев подряд.

18. Предлагаемые поправки снижают порог, при котором Международное бюро пересчитывает суммы индивидуальных пошлин в швейцарских франках, в интересах пользователей Мадридской системы, обеспечивая тем самым, чтобы суммы, которые платят пользователи, оставались приближенными к суммам, которые они заплатили бы, если бы подавали заявки непосредственно в соответствующие ведомства.

19. В качестве связанной с этим поправки в настоящем документе предлагается внести изменения в правило 35(2)(c) Инструкции, с тем чтобы ведомства по-прежнему имели возможность просить Генерального директора ВОИС пересчитать размеры индивидуальной пошлины в швейцарских франках, если обменный курс остается выше по крайней мере на пять процентов в течение более чем трех месяцев подряд. Международное бюро может информировать ведомства об исполнении условий, указанных в правиле 35(2)(c) Инструкции.

20. Предлагаемые поправки к правилу 35 Инструкции не будут иметь негативных последствий для Договаривающихся сторон. Поправки касаются практики Международного бюро и, в частности, Финансового отдела ВОИС, который уже сейчас отслеживает колебания обменного курса для определения случаев, когда пересчет должен быть инициирован Международным бюро или может быть запрошен ведомством.

21. Предложенные поправки не только сохраняют одну из самых важных особенностей Мадридской системы, а именно ее экономическую эффективность в интересах пользователей, но и позволят сделать так, чтобы Договаривающиеся стороны продолжали получать суммы, которые соответствуют их индивидуальным пошлинам, указанным в заявлениях согласно статье 8(7) Протокола, тем самым привлекая больше пользователей и повышая уровень общей удовлетворенности как пользователей, так и Договаривающихся сторон Мадридской системы.

22. Рекомендуется, чтобы предлагаемые поправки к правилу 35(2)(c) и (d) Инструкции вступили в силу 1 ноября 2025 года.

23. *Рабочей группе предлагается:*

(i) рассмотреть предложения, представленные в настоящем документе; и

(ii) рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к правилу 35(2)(c) и (d) Инструкции в том виде, в каком они представлены в приложении к настоящему документу, или в измененном виде для вступления в силу 1 ноября 2025 года.

[Приложение следует]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с 1 ноября ~~2024~~2025 года

[...]

Правило 35 Валюта платежа

- (1) *[Обязанность использовать швейцарскую валюту]* Все платежи, причитающиеся в соответствии с настоящей Инструкцией, производятся Международному бюро в швейцарской валюте, независимо от того, что, если пошлины уплачиваются Ведомством, это Ведомство, возможно, собрало эти пошлины в другой валюте.
- (2) *[Установление размера индивидуальных пошлин в швейцарской валюте]*
 - (a) Если Договаривающаяся сторона делает заявление в соответствии со статьей 8(7)(а) Протокола о том, что она хочет получать индивидуальную пошлину, размер индивидуальной пошлины, указываемый Международному бюро, приводится в валюте, используемой ее Ведомством.
 - (b) В случае, если пошлина указывается в заявлении, упомянутом в подпункте (а), в валюте иной, чем швейцарская валюта, Генеральный директор после консультации с Ведомством соответствующей Договаривающейся стороны устанавливает размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций.
 - (c) В случае, если в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается ~~или уменьшается~~ по крайней мере на 5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Ведомство этой Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору с просьбой установить новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций, существующим на день, предшествующий дню подачи просьбы. Генеральный директор принимает соответствующие меры. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

- (d) В случае, когда в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или уменьшается по крайней мере на ~~40~~5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Генеральный директор устанавливает новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с действующим на этот день официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

[Конец приложения и документа]